本報爲加屬致公堂總機關今已驅除滿虜建立民國當謀鞏固共和政府爲主除禮拜日停汎外皆接日早派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英銀七元半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減爲同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠如因小費未便或托各店代認取定必陸續付上幾曰閱請將西字住址表明

大漢日報

"THE CHINESE DAILY NEWS"
PUBLISHED BY
TAI-HON YAT-BO PUBLISHING CO., LIMITED.

PHONE SEY. 7092 P. O. BOX 260
THE ONLY CHINESE DAILY PUBLISHED IN CANADA
ESTABLISHED 1906

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C. AS SECOND CLASS MATTER. TEL. ADDRESS "TAIHONBO"

VOLUME 3 NO. 393 | 443-445 CARRALL ST., VANCOUVER, B.C. | FRIDAY, JUNE 25th. 1915 | $ 7.00 PERARYE

中華民國四年六月廿五日 （新聞紙第參卷第三百卅三號） 日四十月五歷陰

本報信箱二百六十號 （禮拜五日） 號二十九百零七磨詩線喊

本社論

論報紙之勢力及其史畧（一孔）

報帋者監督政府嚮導國民者也凡議院之政論國用之會計人數之生死地理之險要民業之盈絀學會之程度物產之品目鄰邦之舉動兵力之增減法律之改良器藝之發明莫不逐一而紀載之朝發一帋夕布萬邦上而政府下而國民或遲疑不立莫衷一是有報論一出而群疑氷釋大事立決故西儒贊士伊路利斯曰新聞帋者乃世界之鏡也拿破侖曰有一反對報館則其勢力之可畏尤甚於四千枝毛瑟鎗蓋報帋之能動人也如此昔美國一千七百七十六年戰爭之時議論百出自議院通過獨立檄文後十日始刊之於費城報帋中時已爲七月四號而十三州合衆之勢力成矣南美買奴之風盛自哈利孫倡免奴之報出於是有南北之戰而此例遂成矣匈牙利受制于奧國哥蘇多報論發行而革命之事起矣英國愛爾蘭自治格蘭斯頓主筆之報帋鼓吹之而此案遂通過矣俄皇弭兵吐爾斯吐主筆之報帋贊助之而此會遂成立矣由此觀之報帋之勢力之大遠則足以左右世界近則足以左右一國也明矣然吾人既知其勢力之大又不可不知其歷史記不憚煩畧而述之以備參考焉

我國報紙始創于唐玄宗開元年間時當西歷七世紀之中葉唐孫樵文集中載有讀開元雜報事實者即其明証也至於唐之邸報在政和元年時當西歷一千一百零七年至十一年之左右唐詩話載韓翃之事文中有讀邸報等語又曹鋪傳謂邸報載有徽宗乘輕車臨蔡京家一事此其明証也若中國者可謂得全世界報帋之先聲矣然英人謂一千五百十一年隨時刊行報章乃英國報紙之嚆始惟其詳不可考也至一千五百八十八年七月一號之發行英國新報乃由其政府辦理者然據特馬斯瓦賽之考查又謂英國之報紙實起於一千六百二十二年永知孰是比利時報帋始於一千六百零五年從比國博物院考出謂比國于一千六百十七年四月十九號始有定期之報帋出現德國于一千六百十二年。已有報帋唯今不可考矣至于一千六百一十五年其政府有發蘭克令報法國報帋則以一千六百三十一年之法京法國新報爲最先意國報帋則以一千六百三十

啓者本店遷往片打街東門牌二百九十八号大加改良充足資本專辦上等貨物中西伙食雜貨俱全油糖酒米京菓海味各色美酒瓜菜時菓鮮魚鮮肉鷄鴨凡有伙食無不全備以便諸君購買兼接理香港滙單快捷異常如蒙賜顧速爲妥辦尚希留心光顧是所切盼

▲信箱七〇一
▲電話三六二〇

時利和記合
SE LEE WO Hop Kee
PHONE 8620 P.O.BOX 701
298 Pender Street E.
VANCOUVER, B. C.

司事人岑 榮華 卿柯 瑞鴻 岑 忠壽 贊 大俊 啓

OGILVIE'S
ROYAL HOUSEHOLD
BY SPECIAL APPOINTMENT TO HIS MAJESTY THE KING

頂好麵粉
各處有賣
篤忌利威公司啟

五洲大藥房

頃有幸置設於溫哥華比打街門牌十三号為辦各省地道药材及正宗青井丸散原係幸生大药師所製用外科醫生寫用兼醫男婦用外全科歐方刀傷散骨接骨痧痛痲急吊腹蛇毒白喉蛇咬喉痛通身爛腳風瘡鶴膝腰痛脚腫奇難什症並治新完各種內外病症配製各種青井丸散以便備藥雲貨配販者可用幸生郵寄伊始誠恐未為週知故特誌數言以便有惠顧知聲向津為荷

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4011
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材
本堂自製膏丹丸散劑下

儒醫甄澗生先生寓門方脈

自來血壽賣

參茸油洞鞭補腎丸每兩壹元
和血接骨神效丸每瓶壹元
喊石救命生肌珠粉青每張壹元
專治白濁腸毒九每服或壹或二
補腦安心寧神丸每料七毫
跌打止痛散每服廿四
跌打丸每瓶壹元
跌打追魂熊膽珠黃散每服或二
五止肚痛丸
每瓶廿毫
追魂跌打丸
每個壹毫

仙傳種玉丸每服七
參茸安神養精丸每料壹
參茸補腎丸每料壹
日久虛濁固精丸每兩七
風濕骨痛膏每張廿四
遠年痛腳去腐生肌膏每盒壹
婦女未白帶丸每料七
婦女調經種子丸每料七毫

代售五洲大葯房自來血
大小瓶 貳圓正 ▲每打二十二圓 ▲郵費加收 每大小瓶三毫

代售中美大葯房自來補血片
大小瓶 壹元二正 ▲每打十二元二十正 ▲郵費加收 每大小瓶三毫

造血葯 一號

保安堂啟

MEE WO & Co.
P. O. Box 621 Tel. Sey 3092
132 Pender St. Vancouver, B. C.

美和老舖 金銀首飾

啓者本店開張二十餘年接造金銀首飾久蒙各友推許工美價廉所做金器均有小店字印永遠包換 諸君光顧照上列番字付來無悞

云哥華美和號 許昌彩 昌炘啓

WESTERN CANADA FLOUR MILLS COMPANY
TRADE MARK REGISTERED
MANITOBA HARD WHEAT
PURITY FLOUR
98 LBS.

啓者本公司之麵粉係揀出好麥製造而成在本公做工者俱要學習過來精工製造與別不同用我之麵粉用水多的用鈣粉少些而所成之麵食比於他人之麵粉加多一倍本公司之麵粉各處有賣華友留心光顧請看墨頭爲禱

詩丕亞公司

●●詩丕亞輪船廣告
滿提高再行
啓者自歐戰開釁以來本公司所有各輪盡爲英政府調用矣茲者海軍部已將滿提高交回照舊航駛太平洋旋唐諸君請爲留意茲將暫訂船期開列如后
由雲高華啓行
三月二十七號
五月叁拾一號
八月二號

東亞客務總司理部 司徒旄謹佈

輪船告白欄

地羅波理司總務客
H. W. Brodie
General Pass. Agent,
C. P. R.
Vancouver, B. C.

◉本公司各處華客司理員
云高巴 永牛葉 生域多利 李夢九 二埠
新錦和 尼么 益昌鄺水舖 汝利愼 和記
舍路 廣德陳文宗 砵崙 聚和梅百顧 云汝辟 廣昌泰衛福 卡忌利 廣萬源雷强 点間頓 雙利 加沙市寸 麥天德 老市崙 永安和 列必珠 廣生 蕪市阻 葉富 火威林 陳灼 波蘭頓 王潤吾 美利愼鉄關 雷振打 麥昌開 市卜見 劉進 欽汝 邱祿 布益 李煥 莊三

址住信通旄徒司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C. P. R.
Vancouver, B. C.

六年春夫羅連期府○有報帋出現○瑞典報帋　始於一千六百四十四年○美國報帋○始于一千七百零四年四月廿四號○在波市頓有旬報出版○名努士烈打者○位于一書店之後○篇幅僅半張○字粒以本造○報中所錄之新聞○唯有從英國報帋剪出○及多少本地要聞○告白僅一張○其印人爲古連○主筆爲麥皮路○乃波城之郵政長也○俄國報帋○則以一千七百零五年所出版之京報爲先○至今尚存○其餘各小國○不足道矣○

總上所言○各國之報紙○其爲最早先者○不過在十五世紀之初期○無一能及我國者○乃我國今日○反頹唐人後○撫今追昔○不勝汗顏○然我國所以一蹶不起○亦坐是故○今後我國文豪○亟當聯袂而起○因時制宜○追歐逐美○擴充全國報帋之勢力○幷認定監督政府○嚮導國民之宗旨○予日望之○○

公電

◎歐洲列強大戰記二百六八誌

補敘德飛船襲擊英埠情形

日昨本埠西字太陽報接滿地可廿三號電云○滿埠有一市民名威廉士○接英國候路埠友人函稱○本月六號夜間有德國西伯連式飛船○飛至該埠四處擲放炸彈多枚○炸斃市民一百零五名○傷者一百壹十五名○有一蘇杭舖及板廠因被炸彈擊中着火○致遭焚燬○檀宇被炸彈炸燬者均變作瓦礫場○有一家八口葬在瓦礫中○情形慘傷○見者酸鼻○自經此災後○候路埠景象頓覺荒涼○查飛船擲放炸彈時○距地不遠○該埠居民○多見之云○

據太陽報按　本月六號西伯連飛船襲擊英國海岸○惟當時所接消息○祇云死傷甚少○且英國檢束新聞甚嚴○不准各報登載此事詳細情形○即當時飛船襲擊之埠名○亦不准提及云○

德人之大言不慚

▲倫敦廿四日電○本京太晤士報接中立國訪員消息　據稱曾與德國參謀部中一軍官談話　此次德人之戰敗俄人○不止令俄人無恢復之望○且務必趕至小俄羅斯中部○將來南方卑薩里比亞○由我德軍占領○交與魯馬尼亞　使巴爾幹各國從此和平○再到南方○占領奧爹沙一埠○其他如沿波羅的海北部各省○容易掃蕩無遺○至於瑞典人甚表同情於德軍○可免危險○今後可專注精神於西方○即可以進兵侵擾英倫　吾德人奉德意志帝國之金訓○如占領加里士○則爲德國之鑰匙○從此可執世界牛耳○又可以擴張德國邊界○○一方面合併比利時○一方面合併法國北方口岸○直至布郎西南十五里止○凡日光之下○皆有德國地位　不止此也○他日占領英倫重要地点○可望賠償一大宗款項云○○

意奧之戰情

▲羅馬同日電○在摩魯波格之奧國砲台　現已爲意軍所包圍　意西亞魯伯士山中之軍隊○已將摩魯波格附近地方占領○同時受重砲之攻擊云○○

俄人自認未敗北

▲俄京同日電　據我國軍事觀察家之言○此次俄之總司令退出加里西亞　幷棄去林卜○而實非○我同志既以愛國爲標幟○以革命相揭竿○○無論借其情形與西歐之法國總司令梳科利退出馬尼河無異○況退時如全師引還○○不得謂之敗北○○日前不懼德軍侵入俄之領土○○其所以退出林卜者○不過棄去一人口繁殖埠頭耳○無甚影響云○

德軍再圖攻華梳之計劃

▲倫敦同日電○○中央新聞接駐庵士的胆訪員消息○○德奧聯軍○乘加里西亞之大捷○預備圍攻華梳○已將軍隊調往華梳之西布蘇拉河岸云○○

德國政府強男女結婚

庵士的膽同日電○○德奧政府下令　現通過一例○凡國中男女不嫁不娶者俱課以重稅○由二十歲以下未結婚男女○○課稅尚輕○由四十歲以上未結婚者○每人課年稅二百五十元云○

加里波尼半島及西歐戰情

▲巴黎同日電○是日官報宣言○由六月一號至八號　英法聯軍在打丹尼爾之北岸　略有進步○爭占多一百五十碼至四百碼之多○○英人擒獲土軍五百名

同日官報宣言○法軍在苗士河岸○○失去加郎尼堊壕○現已落德人之手○○至于蘇謇士以南○法軍有多少進步○據英國官報載○○紛傳英巡艦被德魚雷轟擊○○實傷而未沉○○又傳德國西伯連式飛船○○驚擾英國海岸○○兼擲炸彈落拉修市斯路士兵工廠　損害甚大○惟英官報未載云○○

德國偵探被鎗斃

倫敦同日電　德國偵探名摩拉○現爲英政府拘獲○控爲軍事偵探案○同時拘獲兩名○以若輩用不透明之墨水紙　傳遞消息於柏林　今早已押赴本處之高塔鎗斃之云○○

緊要新聞

◎黃克強復孫中山書

孫文此次圖亂　所最畏懼者○爲黃克強不肯東來○前曾一再函致黃氏○並以急電促令啓程　遲之又久○○始得黃二覆函○其文如下○

（上畧）興西來兩奉英士君手翰○並一讀先生書　慷慨沉鬱○令人悲痛○惟前因後果○言之酸鼻○興之不幸○亦本黨之不幸○○先生與士英諸君于三次革命○○艱程並進○○所以愛祖國愛同胞者○○備極周至○興非下愚○豈無同情○○然英雄之舉事也○當首圖利害之如何○順逆之如何○強弱之如何○衆寡之如何○○袁氏執政○諸多專擅　凡屬同志　無不扼腕○政治上之革命○無非欲促進社會之幸福　起視同胞○○瘡痍遍體○迴顧本黨　元氣凋殘　癸丑以後○飄搖異邦者若干人○○逋逃海外者若干人○以與所見○邱壑之塡　陣營之厄○比比然也○○石屏師自東來○○爲言同志之淪落于長崎橫濱諸埠○○多至數千　甚有爲東人執賤役○司奔走　以求一日之溫飽者○○興聞而痛之○○乃先生與英士諸君○猶諄諄以革命相勸　幷謂同志大半在東京　正可利用○○豈使之凍餒不問○○復將驅之砲火中耶○此興之期期以爲不可者也○○或謂中日交涉未解決　吾儕正可藉此謀革命　振臂一呼○○援者立至○○苟能乘時勃起○○必能收疾風掃擡之効　○此言似焉而實非○我同志既以愛國爲標幟○以革命相揭竿○○無論借

●●神平技矣●●濟世良醫

啓者弟前在唐山課蒙爲業雖免勞心然鄉居世境艱難仰視俯衷事事需財不得不別故鄉走重洋冀得餘資以慰父母之望人所同情也到來未久在英屬都郎度埠暫作傭工運也不辰又陷疾厄大約因勞心勞力曾吐血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數月以來脈纖莫愈自亦不知由何所發也久聞竺西氏先生之良醫是以將症原由幷先付戾帋一元求他批症發藥蒙訂病暢來水基丸散服之大見功效再取弟二次藥而食之各病皆瘳今神氣強健大勝從前弟遇竺西氏良醫理愈報答未能惟有讚弟之棉力登諸報章俾梓里染疾求醫者知其所止焉

▲▲先生醫館寓金山大埠企李街
信箱號數　Chuck Sai P. O. Box 2527 S. F. Cal.
民國四年五月　日駐英蜀安且由省都郎杜弟吳春園恭頌

●●醫中聖手　藥到回春

大國手竺西氏先生醫中之聖手也弟在墨國經商多年因病後虛弱而欠補亦夫便常時有血淋漓以致周身不安更兼生意紛馳不暇治理日積月累而更甚竟有云由濕熱而來有云是痔漏者用藥均無效驗本處無唐醫若西醫亦不識唐人臟腑是以梓里有病甚屬危險迫不得已亦請西醫調理所食者乃瀉丸而矣若隔兩日不食不覺便結脫肛難堪痛楚因而下血尤甚乃擴延時日財耗多而收效少弟閱報章亦久知竺西氏是良醫也是以修函詳明此証明即同付銀二十五元求訂証發藥蒙惠來水茶補丸判斷此証乃氣虛不能統血致有便結脫肛痛楚之患弟依法服丸藥旬日之內藥未食完而沈痾立解如此良醫妙手世上難逢者也弟隨後再取補丸一料以調補身子果得身體強壯各證皆愈弟受先生之德謹登報章以鳴謝焉

墨國未意先打喇埠遠昌店弟蔡錦恭頌
民國四年七月

●●衛生丸之功效

天衛生之丸汗牛充棟各店皆有其名但訂万用藥各有不同前時衛生之名爲參茸而已予倘遇其補腎之藥兒緞皆適加入正海狗腰鹿尾巴同製又四輪丸海狗腎之外再加入三鞭功效更大以補前人配方之不足也但人之身體有負人之責雖全賴氣血以運行若血虛則却病延年焉可得也餘丸之功效如何食者自能分別如欲止遺精而固腎者可食芙蓉海狗腰丸若有腎虧陽痿乏嗣及酒色過度腰酸雙腿眼夜盜汗各症食參茸四輪衛生丸必收全功九矯一趟驗集散也身體虛弱及遺精各症食丸要長久些身體自然雄壯有返老還少功力也

●●良醫壽世

夫國家之強弱視乎政治人身之強弱繫血以運行欲除其病者首重良醫也弟往年染花柳症食藥滋膩之藥過多致血有時結成痰核滯等症藥用見有効血常流暢醫未能奏效又耐在內地當國口之工困緣費受魚衣不讓復感風寒是乃舊疾未痊新疾又發以至咳嗽痰鳴冷熱相攻專內急醫快用羊燥之藥服下口渴之血病來病苦更其經中西醫調理均莫能收有云實由五臟受傷其醫無效以致小便點滴痛刺難堪困苦在床不能起立西醫云是先天之不足少年又多食寒涼多過所致弟依法將藥與婭用之厥疾皆瘳果然兩禮拜全愈今數月不見此症而身子異常強壯舍婭數年之患半月收功不圖此五鞭四鞭補丸如此功效眞是壯陽補腎之金丹也若有腎虧陽痿者弟當爲介紹取竺西氏參茸五鞭四鞭固本衛生丸而用之必效或梓里旋唐欲求種子之道俾知其門逕焉

▲●恭頌良醫

有起死回生之術
是華陀扁鵲之能

蒞者弟有一堂姪名錫堂年方少壯不料每有腎虧縮陽之症或數月一次或三五禮拜數次當發之時身膚發冷唇青手振四肢若抽筋因此陽物隨縮入其中辛苦至極情形可見似不能對人言者危險萬分也屢請醫師調理兼食參茸玉柱不少均無能取效閱報章覺竺西氏良醫製煉有靈丹妙藥是以付銀紙將症言明蒙訂症隨付來恭茸四鞭固本丸參茸五鞭壯陽丸水茶等藥先生云是先天之不足少年又多食寒涼多過所致弟依法將藥與婭用之厥疾皆瘳果然兩禮拜全愈今數月不見此症而身子異常強壯舍婭數年之患半月收功不圖此五鞭四鞭補丸如此功效眞是壯陽補腎之金丹也若有腎虧陽痿者弟當爲介紹取竺西氏參茸五鞭四鞭固本衛生丸而用之必效或梓里旋唐欲求種子之道俾知其門逕焉

●●良醫壽世

夫國家之強弱視乎政治人身之強弱繫血以運行欲除其病者首重良醫也弟往年染花柳症食藥滋膩之藥過多致血有時結成痰核滯等症藥用見有効血常流暢醫未能奏效又耐在內地當國口之工困緣費受魚衣不讓復感風寒是乃舊疾未痊新疾又發以至咳嗽痰鳴冷熱相攻專內急醫快用羊燥之藥服下口渴之血病來病苦更其經中西醫調理均莫能收有云實由五臟受傷其醫無效以致小便點滴痛刺難堪困苦在床不能起立西醫云是先天之不足少年又多食寒涼多過所致弟依法將藥與婭用之厥疾皆瘳果然兩禮拜全愈今數月不見此症而身子異常強壯舍婭數年之患半月收功不圖此五鞭四鞭補丸如此功效眞是壯陽補腎之金丹也若有腎虧陽痿者弟當爲介紹取竺西氏參茸五鞭四鞭固本衛生丸而用之必效或梓里旋唐欲求種子之道俾知其門逕焉

●●良醫良相　壽民如壽國

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉斯言昔日范文正公云不爲良相願作良醫誠有益於世也但能爲良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟舊歲始來英屬加拿大紐加拉市高埠力衣黨館之工皆因血少腎虧不料染風濕或風痰之症週身痛苦難堪經請唐番醫調治數月均不能止病欲做工亦不能若不作工無錢醫理幸而四月初間將症詳明付戾紙求竺西氏先生按症發藥付來藥散一食止痛再食丸茶痛苦皆除又五月再取丸茶一次各症盡皆全愈此時精神壯健可見先生醫術之良丸散之妙眞與扁鵲華陀並駕齊驅也弟之良朋染頭痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸海狗鞭丸再食參茸五鞭丸均獲全愈特登報鳴謝焉

中華民國元年十月　日　英屬加拿大紐加拉市高埠葉衍理恭頌

●●眼科良醫　大放光明

竊思人之有兩目如天中之二月也目月不可無光兩目亦不可失明慎之又慎早爲治理也昔人有云孫真人是醫中之聖但眼科一道先慎所長邇日有龍虎二物相鬥鬧得很受傷後各請孫真人醫理均皆速愈有一聯云龍困點目歸滄海虎鬚折到杏林云云杏林乃孫真人醫號也歷者弟向在亞砵蘭打埠當肝下因火氣相攻染有眼疾前後十年未愈有紅筋點膜頭痛醫莫能愈至舊歲新作更甚痛若錐堅不能工作眼內白睛全紅烏珠變黃瞳如雞卵膜似魚鱗桎梏醫理皆無效驗自念如此若成廢目雖生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫調理所食眼丸及水茶即日生痛數天之內去意弟之雙目復能見光天化日看清先生之醫術斷妙佈可請街衢人傳授眼科者歟謹登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉

竺西氏知醫內外各症應驗丸散廣告

啓者如各埠梓里有症未便來往者可將本人之症候剖明起止如何寫信內同尺紙一齊付來美國金山大埠企李街門牌七百七十號回春堂弟竺西氏收自然梭症擬藥從速付上藥到回春付藥費　但買者支理弟業醫廿餘年成效卓著久蒙梓里信用無容逐一縷述也　CHUCK SAI P. O. Box 2527 S. F. Cal.

●參茸海狗腰鎖腎丸遺精丸每瓶二元半料十五元
●參茸四鞭喚醒固腎丸半料銀十五元每兩二元二五
●參茸四鞭固本雙料衛生丸每盒銀八毫
●參茸武漢衛生丸每盒二元二毫小盒六毫
●參茸武漢補腎丸仔每兩一元每半料拾元
●參茸九邊壯陽種子丸補腎丸每兩銀二元每半料廿元
●男婦一品種子衛生丸每盒二元
●補經安心寧睡丸半料銀十元每兩銀二元一毫
●赴青樓免花柳種傷腎丸每盒銀一元每打銀五元五毫
●婦人調經種子孕育丸每盒銀一元每打銀四元六
●治調經腹痛婦科為應丸每盒銀八毫每打銀四元六
●婦女白帶生瘦丸半料銀十元每兩二元
●消瘀癥積猴棗丸散小盒一元半大盒三元每料廿元
●男女頭風痛丸每峰銀三毫每半料銀十元
●治勞傷嘔血血丸每料銀卅元每兩銀一元二毫
●治小腸痛氣痛丸每兩銀一元每料銀十二元
●催氣化痰止嗽丸每包銀二毫五大粒丸每包五仙
●除痰止嗽咳如聖丹每盒銀二毫五
●補腎白久硬皮癬每峰銀二毫五
●治久年咽喉牙痛止痛搽藥清火合銀一元小合銀五毫
●治傷風感冒為應丸每服銀二毫五
●打回頭驅出芒藥消積大張銀一元小張銀五毫
●止渴消食開胃菩提茶餅每磅銀一元

●●衛生丸之功效

天衛生之丸汗牛充棟各店皆有其名但訂万用藥各有不同前時衛生之名爲參茸而已予倘遇其補腎之藥兒緞皆適加入正海狗腰鹿尾巴同製又四輪丸海狗腎之外再加入三鞭功效更大以補前人配方之不足也但人之身體有負人之責雖全賴氣血以運行若血虛則却病延年焉可得也餘丸之功效如何食者自能分別如欲止遺精而固腎者可食芙蓉海狗腰丸若有腎虧陽痿乏嗣及酒色過度腰酸雙腿眼夜盜汗各症食參茸四鞭衛生丸必收全功九矯一趟驗集散也身體虛弱及遺精各症食丸要長久些身體自然雄壯有返老還少功力也

●●妙藥神奇　靈丹續命

蒞者弟有一堂姪名錫堂年方少壯不料每有腎虧縮陽之症或數月一次或三五禮拜數次當發之時身膚發冷唇青手振四肢若抽筋因此陽物隨縮入其中辛苦至極情形可見似不能對人言者危險萬分也屢請醫師調理兼食參茸玉柱不少均無能取效閱報章覺竺西氏良醫製煉有靈丹妙藥是以付銀紙將症言明蒙訂症隨付來恭茸四鞭固本丸參茸五鞭壯陽丸水茶等藥先生云是先天之不足少年又多食寒涼多過所致弟依法將藥與婭用之厥疾皆瘳果然兩禮拜全愈今數月不見此症而身子異常強壯舍婭數年之患半月收功不圖此五鞭四鞭補丸如此功效眞是壯陽補腎之金丹也若有腎虧陽痿者弟當爲介紹取竺西氏參茸五鞭四鞭固本衛生丸而用之必效或梓里旋唐欲求種子之道俾知其門逕焉

●●恭頌良醫

有起死回生之術
是華陀扁鵲之能

蒞者弟有一堂姪名錫堂年方少壯不料每有腎虧縮陽之症或數月一次或三五禮拜數次當發之時身膚發冷唇青手振四肢若抽筋因此陽物隨縮入其中辛苦至極情形可見似不能對人言者危險萬分也屢請醫師調理兼食參茸玉柱不少均無能取效閱報章覺竺西氏良醫製煉有靈丹妙藥是以付銀紙將症言明蒙訂症隨付來恭茸四鞭固本丸參茸五鞭壯陽丸水茶等藥先生云是先天之不足少年又多食寒涼多過所致弟依法將藥與婭用之厥疾皆瘳果然兩禮拜全愈今數月不見此症而身子異常強壯舍婭數年之患半月收功不圖此五鞭四鞭補丸如此功效眞是壯陽補腎之金丹也若有腎虧陽痿者弟當爲介紹取竺西氏參茸五鞭四鞭固本衛生丸而用之必效或梓里旋唐欲求種子之道俾知其門逕焉

●●良醫良相　壽民如壽國

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉斯言昔日范文正公云不爲良相願作良醫誠有益於世也但能爲良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟舊歲始來英屬加拿大紐加拉市高埠力衣黨館之工皆因血少腎虧不料染風濕或風痰之症週身痛苦難堪經請唐番醫調治數月均不能止病欲做工亦不能若不作工無錢醫理幸而四月初間將症詳明付戾紙求竺西氏先生按症發藥付來藥散一食止痛再食丸茶痛苦皆除又五月再取丸茶一次各症盡皆全愈此時精神壯健可見先生醫術之良丸散之妙眞與扁鵲華陀並駕齊驅也弟之良朋染頭痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸海狗鞭丸再食參茸五鞭丸均獲全愈特登報鳴謝焉

中華民國元年十月　日　英屬加拿大紐加拉市高埠葉衍理恭頌

●●眼科良醫　大放光明

竊思人之有兩目如天中之二月也目月不可無光兩目亦不可失明慎之又慎早爲治理也昔人有云孫真人是醫中之聖但眼科一道先慎所長邇日有龍虎二物相鬥鬧得很受傷後各請孫真人醫理均皆速愈有一聯云龍困點目歸滄海虎鬚折到杏林云云杏林乃孫真人醫號也歷者弟向在亞砵蘭打埠當肝下因火氣相攻染有眼疾前後十年未愈有紅筋點膜頭痛醫莫能愈至舊歲新作更甚痛若錐堅不能工作眼內白睛全紅烏珠變黃瞳如雞卵膜似魚鱗桎梏醫理皆無效驗自念如此若成廢目雖生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫調理所食眼丸及水茶即日生痛數天之內去意弟之雙目復能見光天化日看清先生之醫術斷妙佈可請街衢人傳授眼科者歟謹登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉

●●參茸海狗腰鎖腎丸遺精丸每瓶二元半料十五元
●參茸四鞭喚醒固腎丸半料銀十五元每兩二元二五
●參茸四鞭固本雙料衛生丸每盒銀八毫
●參茸武漢衛生丸每盒二元二毫小盒六毫
●參茸武漢補腎丸仔每兩一元每半料拾元
●參茸九邊壯陽種子丸補腎丸每兩銀二元每半料廿元
●男婦一品種子衛生丸每盒二元
●補經安心寧睡丸半料銀十元每兩銀二元一毫
●赴青樓免花柳種傷腎丸每盒銀一元每打銀五元五毫
●婦人調經種子孕育丸每盒銀一元每打銀四元六
●治調經腹痛婦科為應丸每盒銀八毫每打銀四元六
●婦女白帶生瘦丸半料銀十元每兩二元
●消瘀癥積猴棗丸散小盒一元半大盒三元每料廿元
●男女頭風痛丸每峰銀三毫每半料銀十元
●治勞傷嘔血血丸每料銀卅元每兩銀一元二毫
●治小腸痛氣痛丸每兩銀一元每料銀十二元
●催氣化痰止嗽丸每包銀二毫五大粒丸每包五仙
●除痰止嗽咳如聖丹每盒銀二毫五
●補腎白久硬皮癬每峰銀二毫五
●治久年咽喉牙痛止痛搽藥清火合銀一元小合銀五毫
●治傷風感冒為應丸每服銀二毫五
●打回頭驅出芒藥消積大張銀一元小張銀五毫
●止渴消食開胃菩提茶餅每磅銀一元

●砂點點腹痛去紅筋光明上藥葯每瓶銀二元
●除紅生醫陳光明眼睛每峰銀五毫
●消腫痛去紅筋除點膜眼內光明銀十元每盒五毫
●初起花柳牛王濕痛丸每瓶銀七毫五
●男子夜夢遺精丸每瓶銀七毫五每半料銀十元
●花柳傳珠明丸每瓶銀七毫五每半料銀十元
●內消花柳解毒丸半料銀八元每瓶二元
●花柳行駛入骨骨痛丸每瓶七毫五每半料銀十五元
●初起白濁解毒丸每瓶銀二毫五每半料銀十四元
●止日久白濁濕熱丸每瓶銀二毫五每半料銀八元
●治日久虛濁濕熱丸每瓶銀一元每料銀十六元
●鼠疫拔毒生肌珍珠膏每瓶銀七毫五
●外科止痛腫消丸每瓶銀七毫五
●風濕骨痛腳痛丸每瓶銀一元每料銀十五元
●風濕骨痛腰痛腳痛黃蠟大張銀五毫小張二毫五
●打風濕骨痛新舊陀黃蠟大張銀二毫五
●拔毒生肌膏科魚口瘡蠟大張銀二元小張銀五毫
●化膿生肌珍珠紅蠟黃每合銀一元五
●搽內外痔止痛內消牛黃珍珠膏每合銀一元五
●腸癰痔瘻便血丸每瓶銀四毫每半料銀十五毫
●卽止肚痛心氣丸每瓶銀二毫五
●治出鞋仔疽毛疔散每峰銀三毫
●諸般止痛散每峰銀二毫五

竺西氏知醫內外各症應驗丸散廣告

啓者如各埠梓里有症未便來往者可將本人之症候剖明起止如何寫信內同尺紙一齊付來美國金山大埠企李街門牌七百七十號回春堂弟竺西氏收自然梭症擬藥從速付上藥到回春付藥費　但買者支理弟業醫廿餘年成效卓著久蒙梓里信用無容逐一縷述也　CHUCK SAI P. O. Box 2527 S. F. Cal.

他國以顯覆宗邦。爲世界所竊笑。而千秋萬歲後。又將以先生爲何如人也。與非忘情于革命者。不過有時勢之不同。今昔之各異。當壬癸之交。本黨之聲威若何。權利若何。然舉宵湘粵之衆。猶不能抗少數之北軍。豈民党兵力之不逮耶。亦以心之向背爲之轉移耳。今日則既無穩固之根據。又無雄厚之財力。乃必欲以求　逞。恐必有覆沒折足之虞。與與先生奔走二十餘年。金蘭之契。非比他人。先生苟有所圖。與無不竭力相追隨。惟必欲乘隙急進。則與之私心。竊爲不然　英士賢達　襄贊輔翼　必能爲同志謀貫益。爲祖國建遠謨　願煆煉需時。要非一蹴所能幾也　臥薪嘗胆　待之十年。與與先生必有殉國之一日。若不此之審。孟浪從事　則効果如何。與不敢言。朱浮與彭通書曰。凡舉事毋爲親厚者所痛。而爲仇讐者所快。願先生與英士諸君再三誦之(下署)

本埠新聞

◎◎愛國同胞注意

▲愛國華僑尤須注意

書洪範五福冠以富。六極殿以弱。富則盛而强。弱則衰而亡。此自然之勢　必至之理也。民國成立。中外望治。乃因歐戰。牽及亞東。禦侮圖存　國民有責。夫人人知愛國。則人人思救國。救國貴實行不貴空言。張國權。振民氣。則儲金要已。自上海發起中華救國儲金團。雲合響應。萬衆一心。爲從來所未有。各省各縣。以迄海內外。皆相繼而起。人心不死。中國不亡。今中國銀行開收儲金　日不暇給。而以勞働人民尤居多數。甚至瞽目丐者。六十老翁。亦且手奉五金　倩人代納。則達官貴人。殷紳巨室。學校諸子。閨閣女士　以及我商界各幫各業各團體。海外華僑諸同胞。有不投袂偕來。解囊恐後者乎。若夫此項儲金。存儲中國銀行。信實可靠　與國家同其休戚。無倒閉之患。且尚有四釐利息。與平素存于銀行者相同　與捐欵性質迥然各別。及其成數時。指定軍事上撥用。已另具暫行簡章。茲不贅述。同人等忝任臨時幹事。德薄能鮮。深懼弗勝。積土壤而爲泰山。合細流而歸河海。是在海內外愛國諸同志。相助爲理。俾底於成。當此危急存亡之秋。一髮千鈞。全在此舉。我中華全國。均係國民。不分彼此。不分省界。不取權利。不受獎勵。如有罔利營私。沽名釣譽之意。神人共殛。世界不容。敢矢誓言。伏維　公鑒。

各幫各業各團體。人數既多。儲金自易。譬如一公司。一工廠。一公所會館。一莊號店鋪。多至千百人。少亦十數人。以我商業之發達。各省各埠之繁盛。人人知救國。人人願儲金。若能各儲薪水一月。則鉅欵可立致。其無力者。亦可由該執事許其預支一月薪水。以作儲金。嗣後逐月扣其十分之一。以十個月爲率。上海各舖戶。已有實行此法者。推而至于房屋租金。與夫田穀收入之欵。核每歲十中一成。作爲儲金。統而計之。必成巨數也。

由商而工人。並推而至于馬夫　車夫　轎夫。販夫等同胞。同是國民。豈無愛國思想。雖所入無多。然每日節其零星之費。作爲儲金。涓涓不息。亦江河之助也。　〔未完〕

◎◎溫哥華將校獲賞勳章三名

本埠西字早報　接到倫敦同日電。本京官報宣言。英國前敵諸軍之奮勇上前者。英皇佐治賞賜勳章甚多。卑詩省溫哥華亦有三名　一爲陸軍　少佐力忌　管帶第十六聯隊。一爲陸軍中佐葛慎。一爲軍曹倫吾。均由總司令佛冷徐報告　故英皇賞以殊勳云。

●一元日　本埠小賣商人。定於明日舉行「一元日」將種種貨物　陳列於鋪窗　任揀俱是一元。價廉而貨美云。

●●國際記者大會金門　七月九号至十号止。在金門賽會場開國際記者大會。加拿大代表。舉定本埠西字早報記者士葛。及議會記者團理事科特。農務大臣巴里爾前往參列云

●●小衙案　華人張彥廖彬(譯音)因游隋及犯鴉片烟窟案被控　被告狀師再求將案押候。下禮拜二日再訊。華人林勝(譯音)被控爲騙食某華人餐館一元二毛案。官判監禁壹禮拜。由被拘之日起計云。

加屬新聞

◎◎省首相不日抵域

卑詩省首相麥布拉氏。暫留英國已久。是否爲卑詩省總選舉事。趕速返加。外間無從探悉。前日已由英國抵紐約。說者謂麥氏先到柯杜和與中央政府當局商量。約七月壹日可以抵域多利云

◎◎警長年會大集於都城

都郎度廿四日電。本處加拿大各埠警長開催年會。選卡忌利警長葛地爲該會主席。溫哥華警長麥企連倫及溫尼辟警長麥花臣。兩人均爲幹事部員　下期叙集地点。在於堅魯拿云。

◑各國新聞◑

◎◎檀山黨人來美之不准

西報云。黨人吳某。前在中國充職議員。後因附和二次革命。致被查拿。遁往日本躲避。同時復鼓吹三次革命。以期推倒現在政府。後由日本附蒙古船赴檀山。倡亂如故。現又赴駐檀中國領事伍璜處。求給護照。欲附搭舍嚊船。來美遊歷。惟伍領事以其來美倡亂。不允照准云。

按檀山有此領事。中國幸甚。亂党則不幸甚。

◎◎馮賊自由果逃回日本乎

大埠訪函。家庭革命之魁首馮自由　劣迹昭著。無惡不作。於黨中欵財歸己。尤稱能手。自被致公總堂赫然震怒。將其永遠革出以後。幷傳其到公堂斥責。有某君憤極。直掌其頰。遂抱頭鼠竄而去。馮自知不能容於金門。欲往紐約則爲謝英伯電止　欲來域多利。又恐爲正義俠士所痛擊。且鑑于林森黃伯耀之原船逐出。諒難登岸。於是三十省。走爲上着。已于前數日搭蒙古回彼日本。不特無人爲之餞行。即消夜亦不敢　茲查馮賊一人。已浪費金門某某兩報數千金。今一般黨人。喁喁私語。咸謂老崔眞老眼無

◎◎溫哥華廣吟社第十三會對題求

●實高華埠　廣吟社第十三會對題求

國天　學吟　馬人　血身　輸輾
天國　吟學　人馬　身血　輸輾

準新曆七月九号截收彙送　域埠僑民公學教員

林文驄先生評閱

是會謝教式

一等共列五名每謝教銀十元
二等共列十名每謝教銀貳元
三等共列廿五名每謝教一元
四等共列六十名每謝九毫
無論收卷多少照式賞足卷多加列

繼興第十四會對題求

海關　夜秋　力心　强弱　輸輾
關海　秋夜　心力　弱强　輸輾

準新曆八月十号截收彙送　大埠世界日報主筆

梁君可先生評閱

●●競存學塾變更教授時間佈告

啓者本報記者私塾　顏曰競存　當西人暑假之期。正國文修學之日。曩者每日教授　向由午後四時半起至七時半止。今於西人假期內。每日由午前十時至十二時。又由拾二時半至一時半止。留午後時間。爲諸生休息起見。且午前氣候稍凉。亦合衛生。特此佈告。

中華民國六月廿四日　231 Cordova St. 崔通約白

◑◑片地珠市戲棚新戲

Pantages Theatre 136 Hasting Street, E. Vancouver, B.C.

啓者喜市定来　片地珠戲院　聘到由花旗而來華人女優伶。專演文戲。姊婷裊娜　聲色俱佳。經在美洲各埠唱演。爲中西人士所贊美。准于月之廿一號(即禮拜一日)開演。另有白人美女拍演一禮拜。倘華友到看。額外歡迎。此佈

狀師

狀師樓廣告

訟師　律師　辯護師

喜士定街柯杜和銀行樓上

住房七零一　七零二

喊線　鳳字樓　矢磨四四〇二
住家處　矢磨八八八〇

◎◎華僑聯合公司續收到第叁期股芳名開列

李耿光認股十五員　吳德昌股一員五　張炳秋股三員五
趙英爵翠股一圓五　孫植光股一員二　馬秉一股壹圓二
黃瑞忠股一圓二　黃滿照股三毫　林釋保股六毫
黃洪恩股一員二　孫芳記股一員五　陳炳照股六毫
黃錦煥股六毫　林敖立股六毫　林德煇股六毫
林發欲股三毫　林發祥股三毫　林發永股三毫
林北樹股六毫　新甯林德煇叁毫　黃九第股三毫
林廣德股二毫　林洪清股三毫　林琮立股六毫
林舉富股六毫　黃　瑞股三毫　吳兆祥股三毫
黃　煖股三毫　翁寬芳股三毫　司徒諦榮股三毫
司徒文光股三毫　湯　添股九毫　鄺迺攀股六毫
雷金盛股銀三毫　馬　璉股銀六毫　馬　鈃股銀六毫
股份太多。容俟續佈。　（未完）

中華民國四年九月廿日　雲僑惠濟團披露

◎◎惠濟團結數存款及處置

加團施粥事宜。經公舉投閱取決。十五月二日停辦。計共開二個月　所有收入支出各欵項。按明表示中華會館門前。復荷大漢報担任義務照登載。度邀諸君明察。五月一日集會館董値。將余盈數目公同覆算　實應存銀四百八拾七元五毫。米一百二十七包　結數表如左。

合先後佈報捐欵共進銀八百六十八元七毫九仙
內除陳錦昌君認捐銀五十元尚未繳到
實進銀八百一十八元七毛九仙

合先後佈報各項共支銀三百廿一元四毫五仙

另支漏應補支二和單銀五元　圖新軒印色弐毛九
金利源二月份　單　元六九　肉料單門攝銀四毛
又備附良用西、圖章銀五毫
此五柱應補支共銀九元八毛

統共支出銀二百二十一元二毫九仙
坐進除支結實存有銀四百八十七元五毫

該存銀　經公定用本團名義　悉數附貯那頓銀行。係由黃榮光黃子典兩君經手。幷合署名爲此項附貯主幹。分存各認捐處米壹百二十七包開列。

一存永牛認捐(未取)米四十包
一存三記認捐(未取)米四十包
一存華僑聯合公司認捐(未取)米一十五包
一存廣萬牛認捐(未取)米一十五包
一存金利源認捐(未取)米一十五包

上表存各寶号該米。公議收春後。視我僑界狀況如何。徵集公意。本團果宜賡續辦理。照提取該米應用。否則按价收銀。以充公欵。備我僑界公益之資。實各該寶號樂捐之惠。亦所以昭先後交出之公道焉。謹佈。

中華民國四年九月廿日　雲僑惠濟團披露

第一號造血藥

美洲金山中美大藥房總發售處

價目 小瓶一元二毫　每打十二元　小瓶加郵費二毛
大瓶二元　每打二十元　大瓶加郵費三毛

今日之世界一競爭之世界也優勝劣敗誰不知之然欲於事業上得佔優勝必先求○氣剛強體魄健全腦力充足心神爽適然後可達優勝之目的本藥房第一號造○葯以麥液爲主佐加配各種衛生補○良藥性質純粹效驗靈速爲強身補○品中最上乘若患身弱○少勞力過度氣力不足五癆七傷胃弱及各種少氣少○之症曾服他葯不能見效請即服第一號造○藥以救生命無病服之更能令○氣壯強食量大增體魄雄偉○弱者連服三天○必鮮紅力弱者力必加增腎虧氣弱者連服三天腎氣自足婦女經水不調赤帶白帶尤能奏效男女老少均宜服用久已名馳中外洵衛生強種之至寶也服法每日三次每次一大羹匙飯後食之　（○代血）

男子遺精玉露丸　每料良二元五毛　加郵費一毛
夜夢遺精乃男子最慘惡之症也形容枯槁斲喪元氣若不即治之大有不堪設想本藥房本祖傳秘方製此遺精玉露丸醫愈者不可勝數服一料可能全愈患病諸君盍即服之

香港福至大藥房補腦丸　每瓶銀打銀十圓　每瓶郵費一毛
肥顏潤肺汁　每瓶良一元五毛　每瓶加郵費三毛
每打良一十九元
延齡廣嗣酒　小瓶一元貳毛　每打十貳元　小瓶加郵費二毛
大瓶二元　每打二十元　大瓶加郵費三毛
強精補腎丸每　瓶二元五毫　打一十五元　加郵費一毛
此丸補腎壯陽培元養氣固精增力功效卓著無須贅述
花柳扶元搜毒葯汁　每瓶良四元　加郵費三毫五
神效白濁葯汁　每瓶銀二元五　加郵費二毛五

▲九淋白濁丸　每盒銀壹元五毛加郵費五仙
▲高血解毒藥片　每鐲銀一元加郵費九仙
▲化痰（止从）止咳片　每盒銀五毫加郵費五仙
▲消滯除蟲痃積糖　每盒七毫九加郵費一毫
▲奇效霹靂丸　每盒銀一元加郵費九仙
▲立愈痔瘡葯膏　每盒銀壹元加郵費五仙
▲即愈皮膚萬應藥書　每盒銀七毫五加郵費五仙
▲風濕骨痛外搽藥水　每鐲銀一元加郵費二毫五
▲光明眼藥書　每盒銀七毫五　每
▲如意滑臟丸　每鐲五毫　加
▲安腦立止頭痛丸　每鐲銀五毫　郵
▲立止牙痛藥水　每樽銀五毫　費
▲立止肚痛藥薑汁　每樽銀五毛　五
▲立愈耳痛藥水　每樽銀七毛五　仙

（以上各藥其功效及用法另單列明）

以上各葯如一次交易十元以上者本藥房包支郵費本藥房同人心存濟世專運輸中西各種經驗良藥發售以信實交易向爲各埠同胞見許如有民信等件照下列門牌付來無誤（分售處金山正埠大光書林）各埠代售者有特別權利

總發行所金山正埠都板街八五四 中美大藥房
854 Grant Ave, San Francisco, Cal. U.S.A.
Chung Mee Co.

奇生行
KAYSANG CO, 843 Clay st.
San Francisco Cal.

腎生精之爲五臟之本精生髓之爲百骸之主精虛髓之作用爲全體運動腰膝如電之酥軟系焉一旦腎虧才疲力盡腰痛膝軟遺精滑數耳鳴眼眩種種病狀相繼而發生矣

價目
每料每盒十元
每料每盒五元
每料每盒收元

大阪公司商船來往香港日期

▲▲請搭新船旋粵

啓者本公司有新大雙車堅固舒信輪船六隻接載搭客貨物每逢兩個禮拜一次由域多利啓行前往香港順經日本等埠依期到港其船異常堅固快捷不怕風浪幷裝有無線電頭等二等房位甚佳亞及太艙客位寬廠電燈光輝厠房厠所洗身房洗面盆齊備均在客艙內利便福食茶水豐美船上任從搭客自由不分彼此各工人厚禮相待誠恐各處遠地梓友未及週知特登佈告頭二等位請來代理人處面議

大艙客位每位收船脚四十三元五毛

一千九百十五年來往船名日期

由域埠開行　由港到域埠日期

●●新舊艙船期分別　（日字舊曆）（號字新曆）

打金馬　正月廿五日　三月九號　舍路船　二月初七日　三月廿一號
遍里馬　三月初五日　三月十九號　麥市固　二月廿七日　四月十號
舍路船　二月十九日　四月二號　市卡固　三月初五日　五月十七號
麥市固　三月十一日　四月廿三號　駕拿大　三月十九日　五月一號
市卡固　三月十八日　四月三十號　打金馬　四月初九日　五月廿一號
駕拿大　四月初貳日　五月十四號　遍里馬　四月十六日　五月廿八號

代理人　咸水埠金利源　林沾
域多利華隆號　黃華　黃强　仝啓

打金須知
QUONG CHIN
P. O. Box 693
Vancouver B.C.

咸水埠
廣珍老舖
均有本号字印包收十足請君光顧照上

本号俱用十足金葉巧造金銀首飾大小金器

列番字付來無悞

●廣珍司事人謝歲記啓

◎◎陳篤親堂敬告各埠昆仲書

公啓者本堂成立以來兩年于茲矣成效頗著畧堪告慰此固本堂昆仲眞誠熱念之所致也惟現年六月十三號選舉得膺董事之任者奇花號官燿君源源號應創君益特敬告各埠昆仲洞悉至上年所發出之堂部嗣後付出請將下列西字門牌交官燿應創兩君手收定將底票付上希盡力捐助早日繳出俾得以臻美善是所厚望焉

論論號謙豐泗
Yuen Yuen & Co.
27 Pender St. P.O. Box 1401
VANCOUVER, B. C.

奇花號宜益源
Keefer Grocery & Co.
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

國四年六月廿一號　雲高華陳篤親堂謹啟